

Form des Namens auf Pl. XXVIII	Quadrat- feld	Form des Namens auf der Originalkarte	Karte von 1863, Gradfeld	Erläuterungen
Dry R., end of	T' 3	kan ho wei-tzü	—	Ende des trocknen Flusses.
Dust town	L' 9	t'u ch'eng	—	Staubstadt. ¹
Eastern Lake	O' 3	tung hu	—	östlicher See; Pl. XXIII: <i>Dung-χō</i> .
Eastern town, estate of	L 9	tung ch'eng chuang	—	Landgut der östlichen Stadt.
Er-kung-ti	H' 3	erh kung ti	—	Ort am 2. Bergwerk.
Er-tao-cha-men	S' 1	erh tao cha men	—	2. Palisadentor.
Estate on lower (upper) course	U' 2	hia (shang)-ho chuang	—	Landgut am Unterlauf (Oberlauf).
Estate on River-end	T'U' 3	ho wei chuang	—	Landgut am Ende des Flusses.
ferry	P 6, G' 5	tu k'ou	—	Fähre, Flußübergang.
flowers and trees	H 9	mu hua	—	Gartenland.
Goldshead, great	U 14	ta kin ch'ang	—	große Goldhütte.
Goldshead, little	C' 12	siao kin ch'ang	—	kleine Goldhütte.
grass-bar	O 6, 7	ts'ao t'an	—	Grassandbank.
Grass Lake	F 9, H 7, K 11, P 7	ts'ao hu	—	Grassee.
Grass Lake, little		siao ts'ao hu	—	kleiner Grassee.
Grass marsh	T 6	ts'ao hu yüan	—	Grassumpf.
Hai-tzü	L 11	hai-tzü	—	ein See.
Han-lan	Q 13	han lan	—	wenig Schutz.
Han-tun	O' 2	han tun	A" 17	Turm der Han-Leute (Chinesen); Pl. XXIII: <i>han-do</i> .
Head of Black Mt.	N' 2	hei shan t'ou	—	Kopf des Schwarzen Berges; Pl. XXIII: <i>Qara-tay baši</i> .
Heaven bridge	A' 3	t'ien ch'iao	—	Himmelsbrücke.
Hei-mis-ti E.	S 5	hei <i>mi-tzü</i> ti chuang	—	Landgut der schwarzen Kupfer- gegend? (Kupfer = tü. <i>mis</i> .)
Hou-kou	M' 1	hou kou	—	Graben des Fürsten.
Hsi-an Mine	N' 1	si an kung	—	Bergwerk der westlichen Ruhe.
Hsi-kung-ti	T' 3	si kung ti	—	Ort am westlichen Bergwerk.
Hsi-lin Mine	N' 1	si lin kung	—	Bergwerk des westlichen Waldes; Pl. XXIII: <i>Si-ling-gung</i> .
Hsing-ching-tzü	K' 3	sing king-tzü	—	Sternenbrunnen = ch. tü. <i>Čing- čäng-zä</i> .
Hsing-hsing-hsia	T' 4	sing-sing hia	A" 22	Paß der gelbhaarigen Affen (chin. Poststation).

¹ Vermutlich die Ruinen der Lehmhäuser nördlich von *Charkhlik*; vgl. SVEN HEDIN, Die geographisch-wissenschaftlichen Ergebnisse etc., S. 169.